
NEDERLANDSE ARTHRITIS IMPACT MEASUREMENT SCALES - 2

(DUTCH-AIMS2)

HANDLEIDING

Inleiding

De Dutch-AIMS-2 is een Nederlandse vertaling van de AIMS2. De AIMS-2 (Meenan et al., 1992) is een vragenlijst voor het meten van fysieke, psychische en sociale dimensies van de gezondheidstoestand van mensen met een reumatische aandoening. De Nederlandse versie kan vrij gebruikt worden, mits bij publicaties over onderzoek waarin de DUTCH-AIMS2 is gebruikt verwezen wordt naar de publicatie van Riemsma et al., 1996.

Literatuur

- Meenan RF, Mason JH, Anderson JJ, Guccione AA and Kazis LE (1992). AIMS2. The content and properties of a revised and expanded Arthritis Impact Measurement Scales Health Status Questionnaire. *Arthritis and Rheumatism*, 35(1): 1-10.
- Riemsma RP, Taal E, Rasker JJ, Houtman PM, Van Paassen HC and Wiegman O (1996). Evaluation of a Dutch version of the AIMS2 for patients with rheumatoid arthritis. *British Journal of Rheumatology* 35(8): 755-60.
- Evers, A.W.M., Taal, E., Kraaimaat, F.W., Jacobs, J.W.G., Abdel-Nasser, A.M., Rasker, J.J. & Bijlsma, J.W.J. (1998). A comparison of two recently developed health status instruments for patients with arthritis: Dutch-AIMS2 and IRGL. *British Journal of Rheumatology* 37(2): 157-164.

Schalen en scoring

De DUTCH-AIMS2 bestaat uit 77 items. De eerste 57 items zijn verdeeld over 12 schalen:

- Bewegingsmogelijkheden
- Lopen en buigen
- Hand- en vingerfuncties
- Armfuncties
- Persoonlijke verzorging
- Huishoudelijke taken
- Sociale activiteiten
- Steun van familie en vrienden
- Reuma-pijn
- Werk
- Stress
- Stemming

Het aantal items per schaal is 4 of 5.

De scoring van de responses op de items is als volgt:

Items 1-20, 29-33, 39-42, 44-47:

Elke dag (1), De meeste dagen (2), Sommige dagen (3) Zelden (4) Nooit (5).

Items 21-28, 34-37, 48-57

Altijd (1), Meestal (2), Soms (3), Zelden (4), Nooit (5).

Item 38:

Hevig (1), Matig (2), Gering (3), Erg gering (4), Geen pijn (5)

Item 58, 62:

Zeer tevreden (1), Enigszins tevreden (2), Niet tevreden/ niet ontevreden (3), Enigszins ontevreden (4), Zeer ontevreden (5)

Item 59, 63:

Geen probleem voor mij (0),

Volledig het gevolg van iets anders (1),

Grotendeels het gevolg van iets anders (2),

Gedeeltelijk het gevolg van mijn reumatische aandoening, gedeeltelijk het gevolg van iets anders (3),

Grotendeels het gevolg van mijn reumatische aandoening (4),

Volledig het gevolg van mijn reumatische aandoening (5).

Item 61, 64:

Uitstekend (1), Goed (2), Redelijk (3), Slecht (4)

Item 66:

Zeer goed (1), Goed (2), Redelijk (3), Slecht (4), Erg slecht (5)

De specifieke items per schaal staan in onderstaande tabel:
 De scores per schaal lopen uiteen van 0 (goede gezondheid) tot 10 (slechte gezondheid).

| <u>SCHAAL</u> | <u>ITEMS</u> | <u>HERCODEER</u> | <u>RANGE</u> | <u>NORMALISATIE</u> |
|-------------------------------|-------------------|-----------------------------------|---------------------|---|
| BEWEGINGSMOGELIJKHEDEN | 1,2,3 4,5 | --- (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) | 5-25 | (S [#] -5) x 0,5 |
| LOPEN EN BUIGEN | 6-9 10 | (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) --- | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| HAND- EN VINGERFUNCTIES | 11-15 | --- | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| ARMFUNCTIE | 16-20 | --- | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| PERSOONLIJKE VERZORGING | 21-24 | (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) | 4-20 | (S-4) x 0,625 |
| HUISHOUDELIJKE TAKEN | 25-28 | --- | 4-20 | (S-4) x 0,625 |
| SOCIALE ACTIVITEITEN | 29-33 | --- | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| STEUN VAN FAMILIE EN VRIENDEN | 34-37 | --- | 4-20 | (S-4) x 0,625 |
| REUMA-PIJN | 38-42 | (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| WERK | 43 44-47 | --- (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) | Categoriaal 4-20 | Niet van toepassing (S-4) x 0,625 |
| STRESS | 48,49 50,51,52 | (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) --- | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| STEMMING | 53 54-57 | --- (1=5) (2=4) (4=2) (5=1) | 5-25 | (S-5) x 0,5 |
| TEVREDENHEID | 58(a-l) | --- | 12-60 | (S-12) x 0,209 |
| GEZONDHEIDSOPVATTING | 61 | --- | 1-4 | (S-1) x 3,34 |
| ARTHRITIS IMPACT | 66 | --- | 1-5 | (S-1) x 2,5 |

S= Som van gehercodeerde scores op de items

Voor de oorspronkelijke Amerikaanse AIMS2 is met factor-analyse berekend dat de 12 oorspronkelijke AIMS2-schalen gecombineerd kunnen worden in 3 of 5 componenten:

5 COMPONENTEN:

FYSIEKE GEZONDHEID:(BEWEGINGSMOGELIJKHEDEN + LOPEN EN BUIGEN + HAND- EN VINGERFUNCTIES + ARMFUNCTIE + PERSOONLIJKE VERZORGING + HUISHOUDELIJKE TAKEN) / 6.

PSYCHISCHE GEZONDHEID: (STRESS + STEMMING) / 2.

SYMPTOMEN: REUMA-PIJN

SOCIALE INTERACTIE: (SOCIALE ACTIVITEITEN + STEUN VAN FAMILIE EN VRIENDEN) / 2.

ROL: WERK.

3 COMPONENTEN: Fysieke gezondheid, psychische gezondheid en symptomen.

AIMS2 schaalscores kunnen gemodificeerd worden voor de mate waarin gezondheidsproblemen het gevolg zijn van andere problemen naast RA. Dit is met name belangrijk bij oudere populaties en populaties waarbij veel comorbiditeiten voorkomen.

Tel het aantal comorbiditeiten (vraag 70) bij elkaar. De schaalscores kunnen eventueel gemodificeerd worden als:

- Gemiddelde leeftijd van de populatie ≤ 60 **en** het aantal comorbiditeiten ≤ 2 ; **of**
- Gemiddelde leeftijd van de populatie > 60 **en** het aantal comorbiditeiten > 2 .

De modificatie gaat als volgt:

Als de score op vraag 59 voor schaal X gelijk is aan: Vermenigvuldig de score op schaal X dan met:

| | |
|---------|------|
| 0, 4, 5 | 1 |
| 1, 2 | 0,25 |
| 3 | 0,5 |

Bij het berekenen van gezondheidscomponenten (zie vorige pagina) moeten de aparte schalen eerst genormaliseerd en op bovenstaande manier gemodificeerd worden alvorens de scores op de componenten te berekenen.